



Das Landesgesetz vom 13. Februar 2023, Nr. 3 "Schutz der aquatischen Lebensräume und nachhaltige Fischerei" verfolgt die Zielsetzung, die aquatischen Lebensräume zu schützen und eine nachhaltige Fischerei in den Fischwassern zu gewährleisten.

Der Gewässerschutzplan, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 516 vom 15.06.2021 und aktualisiert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 147 vom 08.03.2022, legt im Art. 47 die Kriterien zur Ausübung von sportlichen Aktivitäten in Gewässern fest, mit der Zielsetzung, das ökologische Gleichgewicht, das Umweltziel und die Lebensgemeinschaft der Gewässer zu erhalten und nicht zu beeinträchtigen.

Die Durchführung von Wettkämpfen mit Sportwasserfahrzeugen, der Einsatz motorbetriebener Rettungsboote sowie die gewerbliche Ausübung von Segel- bzw. Kanusport, Rafting oder River Trekking muss zudem im Sinne von Art. 12 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1974, Nr. 37 vom zuständigen Amt der Abteilung Mobilität ermächtigt werden.

Im Artikel 5 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wurden Maßnahmen zum Fischartenschutz festgelegt; Absatz 13 verbietet sportliche Tätigkeiten und die Freizeitnutzung in Fließgewässern. Die Landesregierung kann jedoch Ausnahmen vorsehen, die angesichts der im genannten Gesetz festgelegten Ziele im Bereich des Schutzes der aquatischen Lebensräume ausreichend zu begründen sind.

Die Landesregierung wägt folglich die unterschiedlichen öffentlichen Interessen ab, in Zusammenhang mit dem Schutz der aquatischen Lebensräume einerseits und dem Freizeit- und Erholungsbedürfnis der Bevölkerung andererseits.

Der entsprechende Interessenausgleich erfolgt durch zeitliche und räumliche Beschränkungen und die Festlegung eines Mindestdurchflusses für die Ausübung von Sport- und Freizeitaktivitäten, unter Gewährleistung des Schutzes der aquatischen Lebensräume.

Die räumlichen Beschränkungen berücksichtigen sensible Gewässerabschnitte; sie zielen darauf ab, den Besucherstrom in Zusammenhang mit Sport- und Freizeitaktivitäten in Richtung weniger sensibler Gewässerabschnitte zu lenken.

Die saisonalen zeitlichen Beschränkungen berücksichtigen hingegen weniger den Lebensraum als vielmehr den Lebenszyklus der Gewässerlebewesen, insbesondere der

La legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, "Tutela degli habitat acquatici ed esercizio sostenibile della pesca", persegue la finalità di tutelare gli habitat acquatici e di garantire l'esercizio della pesca in acque da pesca.

Il piano di tutela delle acque, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 516 del 15 giugno 2021 e aggiornato con la deliberazione della Giunta provinciale n. 147 dell'8 marzo 2022, determina all'articolo 47 i criteri per l'esercizio delle attività sportive nei corsi d'acqua al fine di mantenere e non pregiudicare la funzionalità ecologica, l'obiettivo ambientale e la comunità del sistema acquatico (biocenosi).

Lo svolgimento di manifestazioni agonistiche con imbarcazioni da diporto, l'impiego di mezzi di soccorso motorizzati e l'esercizio di attività commerciali di vela, rafting, trekking fluviale e canottaggio sono inoltre soggetti ad autorizzazione da parte del competente ufficio della Ripartizione Mobilità ai sensi dell'articolo 12 della legge provinciale 14 dicembre 1974, n. 37.

All'articolo 5 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, sono stabilite misure per la tutela delle specie ittiche e al comma 13 di detto articolo è disposto che le attività sportive e del tempo libero in acque correnti sono vietate. La Giunta provinciale può tuttavia stabilire eccezioni a tale divieto, purché tali eccezioni siano adeguatamente motivate alla luce degli obiettivi di tutela degli habitat acquatici stabiliti dalla predetta legge.

La Giunta provinciale contempera quindi i diversi interessi pubblici, e precisamente la tutela degli habitat acquatici e l'esigenza della popolazione di utilizzare i corsi d'acqua per attività ricreative e del tempo libero.

La conciliazione avviene tramite la definizione di limitazioni spaziali e temporali, nonché di una portata minima, che si applicano alle attività sportive e del tempo libero e che garantiscono la protezione degli habitat acquatici.

Le limitazioni spaziali tengono conto dei tratti d'acqua sensibili e mirano a concentrare il flusso di persone connesso all'uso ricreativo ovvero alle attività sportive in tratti d'acqua meno sensibili.

Le limitazioni temporali stagionali, invece, non tengono tanto conto dell'habitat in sé, quanto piuttosto del ciclo di vita degli organismi acquatici, in particolare della fauna ittica locale. Di conseguenza, le attività sportive e del tempo libero sono escluse nei periodi in cui ha luogo la riproduzione nonché nei periodi

lokalen Fischfauna. Daher sind Sport- und Freizeittätigkeiten in jenen Zeiträumen untersagt, in denen die Fortpflanzung stattfindet und sich der Nachwuchs ungestört entwickeln soll. Die Beschränkung soll den Tieren also eine störungsfreie Fortpflanzung und Entwicklung ermöglichen. Zusätzliche Einschränkungen zu bestimmten Tageszeiten gewährleisten Zeitfenster, in denen die Lebensgemeinschaften weitgehend ungestört sind.

Die Festlegung eines Mindestdurchflusses für Sport- und Freizeittätigkeiten zielt ebenfalls darauf ab, die Gewässerlebensräume mit ihren Lebensgemeinschaften zu schonen, insbesondere während kritischer Niedrigwasserperioden im Laufe des Jahres.

Die Anlagen A und B regeln die Nutzung für Sport- und Freizeitaktivitäten von Fließgewässern im Detail.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 16. September 2002, Nr. 3268, wurde die Regelung der sportlichen Tätigkeiten und der Freizeitnutzung in Fließgewässern im Sinne des Landesgesetzes vom 9. Juni 1978, Nr. 28, erlassen.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 28. Februar 2023, Nr. 181, wurde vorgesehen, die mit Beschluss der Landesregierung vom 16. September 2002, Nr. 3268, erlassene Regelung der sportlichen Tätigkeiten und der Freizeitnutzung in Fließgewässern bis zum Erlass der neuen Regelung für alle Rechtswirkungen zu verlängern.

In den Übergangsbestimmungen laut Artikel 20 des Landesgesetzes 3/2023 wird verfügt, dass die Landesregierung bis zum 31.12.2023 einen neuen Beschluss zur Sport- und Freizeitaktivität in Fließgewässern erlässt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 17. Dezember 2024, Nr. 1193, wurde die Regelung von Sport- und Freizeittätigkeiten in Fließgewässern genehmigt. Allerdings wurde irrtümlicherweise als Anlage B nicht die letzte Fassung genehmigt, sodass es notwendig ist, diesen materiellen Fehler zu beheben.

Der rechtlichen Klarheit und bürgerfreundlichen Nutzung wegen wird daher der obgenannte Beschluss zur Gänze widerrufen und durch den vorliegenden ersetzt.

Dies vorausgeschickt

beschließt

sensibili per lo sviluppo della prole. Questa limitazione ha lo scopo di consentire agli animali di riprodursi e svilupparsi senza essere disturbati. Ulteriori limitazioni in determinate fasce orarie dovrebbero inoltre consentire finestre temporali giornaliere in cui le biocenosi siano il più possibile indisturbate. La definizione di un deflusso minimo necessario per le attività sportive e del tempo libero ha anche lo scopo di evitare ulteriori perturbazioni degli habitat acquatici e delle loro biocenosi durante i periodi critici di bassa portata d'acqua durante l'anno.

Le attività sportive e del tempo libero in acque correnti sono regolamentate in dettaglio negli allegati A e B.

Con la deliberazione della Giunta provinciale n. 3268 del 16 settembre 2002 è stata emanata la disciplina sulle attività sportive e del tempo libero in acque correnti ai sensi della legge provinciale 9 giugno 1978, n. 28.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 181 del 28 febbraio 2023 è stata prevista la proroga, a tutti gli effetti di legge, della disciplina sulle attività sportive e del tempo libero in acque correnti approvata con la deliberazione n. 3268 del 16 settembre 2002, fino all'emanazione della nuova disciplina.

Nelle disposizioni transitorie di cui all'articolo 20 della legge provinciale 3/2023 si dispone che una nuova deliberazione della Giunta provinciale concernente le attività sportive e del tempo libero in acque correnti sia emanata entro il 31 dicembre 2023.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 17 dicembre 2024 n. 1193 è stata approvata la disciplina relativa alle attività sportive e del tempo libero in acque correnti. Erroneamente come allegato B non è stata approvata l'ultima versione della stessa ed è pertanto necessario rimuovere tale errore materiale.

Al fine di garantire la chiarezza giuridica e la facilità d'uso da parte dei cittadini, la delibera di cui sopra viene pertanto integralmente revocata e sostituita dalla presente.

Tutto ciò premesso,

la Giunta provinciale

die Landesregierung

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise  
Folgendes:

a voti unanimi legalmente espressi quanto  
segue:

1. Die Anlage A „Regelung von Sport- und Freizeittätigkeiten in Fließgewässern“ und die Anlage B „Zulässige Gewässerstrecken und allgemeine Bedingungen“, welche Bestandteil dieses Beschlusses sind, werden genehmigt.

1. sono approvati gli allegati A “Disciplina relativa alle attività sportive e del tempo libero in acque correnti” e B “Tratti fluviali ammessi e condizioni generali”, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione;

2. Die Beschlüsse der Landesregierung vom 16. September 2002, Nr. 3268, vom 28. Februar 2023, Nr. 181, und vom 17. Dezember 2024, Nr. 1193, sind widerrufen.

2. sono revocate le deliberazioni della Giunta provinciale n. 3268 del 16 settembre 2002, n. 181 del 28 febbraio 2023 e n. 1193 del 17 dicembre 2024.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 28, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht, da er an die Allgemeinheit gerichtet ist.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 28, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, in quanto diretta alla collettività.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## **Anlage A** **Regelung von Sport- und Freizeittätigkeiten in Fließgewässern**

1. Im Sinne dieser Regelung gelten als Fließgewässer ausschließlich die im GeoBrowser der Autonomen Provinz Bozen ausgewiesenen Fischwasser.

2. Sport- und Freizeittätigkeiten in Fließgewässern und an ihren Ufern sind verboten, außer es kann ausreichend begründet werden, dass sie weder die Ziele laut Landesgesetz 3/2023 im Bereich des Schutzes der aquatischen Lebensräume noch jene laut Gewässerschutzplan gefährden.

3. Sport- und Freizeittätigkeiten an Fließgewässern und an ihren Ufern, wie Plantschen oder Eisbaden, Stein- oder Goldsuche, Magnetfischen oder Eisklettern gefährden den Schutz der aquatischen Lebensräume nicht, vorausgesetzt, dass

- a) keine Biotope, Naturdenkmäler oder geschützte Landschaftselemente betroffen sind;
- b) diese Tätigkeiten nur sporadisch und von wenigen Personen gleichzeitig durchgeführt werden, mit räumlichem Abstand zueinander;
- c) für diese Tätigkeiten keine besondere Infrastruktur notwendig ist.

4. Zum Schutz der aquatischen Lebensräume gilt beim Rafting, beim Kanu- bzw. Kajaksport sowie beim Canyoning oder bei Verwendung sonstiger Auftriebskörper und Hilfsmittel:

- a) die Ausübung ist nur an den in der Anlage B ausgewiesenen Gewässerstrecken zulässig,
- b) die zusätzlichen Vorgaben betreffend die Jahres- und Tageszeit sowie den aktuellen Mindestdurchfluss gemäß Anlage B müssen eingehalten werden. Die Tageszeit bezieht sich auf die von der Agentur für Bevölkerungsschutz veröffentlichten Angaben zum Sonnenaufgang und Sonnenuntergang. Liegt der aktuelle Durchfluss, wie von der Agentur für Bevölkerungsschutz an den jeweiligen Pegelstationen veröffentlicht, unter dem vorgegebenen Grenzwert, ist die Ausübung der jeweiligen Sport- bzw. Freizeittätigkeit nicht zulässig.
- c) In Biotopen, Naturdenkmälern und geschützten Landschaftselementen sind diese Sport- und Freizeitaktivitäten ausschließlich für die Durchfahrt gestattet; jeder Ein- und Ausstieg in diesen Bereichen ist untersagt.

5. Der für Fischerei zuständige Abteilungsdirektor bzw. die für Fischerei zuständige Abteilungsdirektorin kann, nach Rücksprache mit

## **Allegato A** **Disciplina relativa alle attività sportive e del tempo libero in acque correnti**

1. Ai sensi della presente disciplina sono considerate acque correnti solo le acque da pesca designate come tali nel GeoBrowser della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Le attività sportive e del tempo libero in acque correnti, comprese le sponde, sono vietate, a meno che non possa essere sufficientemente dimostrato che non pregiudicano gli obiettivi di cui alla legge provinciale 3/2023 nell'ambito della protezione degli habitat acquatici né gli obiettivi del Piano di tutela delle acque.

3. Le attività sportive e del tempo libero in acque correnti, comprese le sponde, come sguazzare, fare il bagno in acque ghiacciate o la ricerca di oro e pietre e l'arrampicata su ghiaccio, non pregiudicano la protezione degli habitat acquatici se

- a) non ne sono interessati biotopi, monumenti naturali o elementi paesaggistici protetti;
- b) l'esercizio avviene in modo sporadico e solo da parte di poche persone contemporaneamente, distanziate fra loro nello spazio;
- c) per l'esercizio non servono infrastrutture specifiche.

4. Al fine di tutelare gli habitat acquatici, quando si praticano il rafting, il canottaggio, il kayak e il canyoning oppure si usano altri galleggianti o mezzi ausiliari devono essere rispettate le seguenti prescrizioni:

- a) l'attività può essere praticata esclusivamente nei tratti d'acqua specificati nell'allegato B;
- b) devono essere rispettate le prescrizioni aggiuntive relative alla stagione, all'orario e al deflusso minimo, in conformità all'allegato B. L'orario è legato agli orari di alba e tramonto pubblicati dall'Agenzia per la Protezione civile. Se nel momento in cui si vuole praticare l'attività il valore di deflusso misurato nella relativa stazione idrometrica e pubblicato dall'Agenzia per la Protezione civile è inferiore al limite stabilito, l'esercizio dell'attività sportiva o del tempo libero è vietato;
- c) nei biotopi, nei monumenti naturali e negli elementi paesaggistici protetti queste attività sportive e del tempo libero sono consentite in via eccezionale solo per il semplice attraversamento; la salita e la discesa dall'imbarcazione in tali aree sono vietate.

5. Il direttore/La direttrice della ripartizione competente in materia di pesca, previa consultazione degli uffici provinciali competenti,

den zuständigen Landesämtern, im öffentlichen Interesse fallweise begründete Abweichungen von der Regelung nach Anlage B oder die vorübergehende Installation von Seilkonstruktionen für Kajak- und Kanu-Trainingsstrecken genehmigen.

6. Sport- und Freizeitveranstaltungen in und an Fließgewässern müssen mindestens 60 Tage vor Veranstaltungsbeginn dem für Fischerei zuständigen Amt gemeldet werden.

Der für Fischerei zuständige Abteilungsdirektor bzw. die für Fischerei zuständige Abteilungsdirektorin teilt innerhalb von 30 Tagen, nach Rücksprache mit den zuständigen Landesämtern sowie mit dem betroffenen Fischwasserbewirtschafter/der betroffenen Fischwasserbewirtschafterin dem Antragsteller/der Antragstellerin die entsprechende Entscheidung mit. Diese kann Vorschriften zum Erhalt und Schutz des aquatischen Lebensraums enthalten.

7. Für sämtliche Sport- und Freizeittätigkeiten in Fließgewässern und an ihren Ufern gilt der Grundsatz der Risikoakzeptanz; sie erfolgen also auf eigene Gefahr. Somit können in Zusammenhang mit der Ausübung dieser Tätigkeiten keine Haftungsansprüche an die Eigentümer der Fließgewässer samt den darin befindlichen Anlagen und Infrastrukturen gestellt werden.

può autorizzare, caso per caso, nell'interesse pubblico, deroghe motivate alla disciplina di cui all'allegato B o l'installazione di funi temporanee in tratti di allenamento per canoa e kayak.

6. Eventi con attività sportive o del tempo libero in acque correnti, comprese le sponde, devono essere comunicati all'Ufficio competente in materia di pesca almeno 60 giorni prima del loro inizio.

Il direttore/La direttrice della ripartizione competente in materia di pesca comunica al richiedente la relativa decisione entro 30 giorni, previa consultazione con i competenti uffici provinciali e l'acquicolto/acquicoltrice. La decisione può contenere prescrizioni per il mantenimento e la tutela dell'habitat acquatico.

7. Tutte le attività sportive e del tempo libero in acque correnti, comprese le sponde, hanno luogo a proprio rischio e pericolo secondo il principio dell'accettazione del rischio. Non è possibile intentare azioni di responsabilità civile correlate allo svolgimento di tali attività nei confronti dei soggetti proprietari dei corsi d'acqua e delle infrastrutture e degli impianti che vi sono presenti.

Regelung von Sport- und Freizeittätigkeiten in Fließgewässern

Anlage B

## Zulässige Gewässerstrecken und allgemeine Bedingungen

### Kanu- und Kajaksport

| Gewässer         | zulässige Gewässerstrecken   | Jahreszeit    | Tageszeit   | Pegelstation                                     | Mindest-Durchfluss |
|------------------|--|---------------|---|--|--------------------|
| corso d'acqua    | tratti d'acqua ammessi   | stagione      | orario  | stazione idrometrica                             | deflusso minimo    |
| Etsch<br>Adige   | von Göflan bis Latsch (Restwasserstrecke)<br>da Covelano fino a Laces (tratto derivato)  | 01.01.-31.12. | 1 Stunde/ora<br>nach / dopo   | Etsch bei Eyrs<br>Adige a Oris                   | 35 m³/s            |
| Etsch<br>Adige   | von der E-Werk Rückgabe GS/2000 bei Kastelbell bis zur Töll<br>sotto la restituzione della centrale idroelettrica GS/2000 a<br>Castelbello fino alla diga di Tel                   | 01.01.-31.12. |  Aufgang<br>l'alba           | Etsch bei Töll<br>Adige a Tel                    | 20 m³/s            |
| Etsch<br>Adige   | von der Rückgabe E-Werk Töll bis zur Passermündung<br>(Restwasserstrecke)<br><br>sotto la restituzione della centrale idroelettrica di Tel fino alla<br>confluenza con il Passirio | 01.04.-30.08. | bis - fino<br><br>1 Stunde/ora  | Etsch bei Töll<br><br>Adige a Tel                | 40 m³/s            |
| Etsch<br>Adige   | von der Passermündung bis Salurn<br>dalla confluenza con il Passirio fino a Salorno  | 01.01.-31.12. | vor / prima   | Etsch bei Sigmundskron<br>Adige a Ponte Adige    | 30 m³/s            |
| Eisack<br>Isarco | von Sterzing bis Franzensfeste<br>da Vipiteno fino a Fortezza  | 01.01.-31.12. |  Untergang<br>del tramonto | Eisack bei Freienfeld<br>Isarco a Campo di Trens | 12 m³/s            |

Disciplina relativa alle attività sportive e del tempo libero in acque correnti

Allegato B

## Tratti fluviali ammessi e condizioni generali

### Canoa e kayak

|                    |  |               |   |  |         |
|--------------------|--|---------------|---|--|---------|
| Eisack<br>Isarco   | ab Franzensfester Staumauer GS/2600 bis zur Eisackmündung (Restwasserstrecke)<br>dalla diga di Fortezza GS/2600 fino alla confluenza con la Rienza (tratto derivato)                                       | 01.04.-30.09. |   | Eisack bei Freienfeld<br>Isarco a Campo di Trens | 25 m³/s |
| Eisack<br>Isarco   | von der Rienz mündung bis Fassung E- Werk GS/58 bei Klausen<br>dalla confluenza con la Rienza fino alla presa della centrale idroelettrica GS/58 a Chiusa  | 01.01.-31.12. | 1 Stunde/ora<br>nach / dopo   | Eisack bei Brixen<br>Isarco a Bressanone         | 40 m³/s |
| Eisack<br>Isarco   | von E-Werk Rückgabe GS/57 in Kardaun bis zum Zusammenfluss in die Etsch<br>dalla restituzione della centrale idroelettrica GS/57 a Cardano fino alla confluenza con l'Adige                                | 01.04.-31.12. |  Aufgang<br>l'alba         | Eisack bei Bozen Süd<br>Isarco a Bolzano Sud     | 40 m³/s |
| Rienz<br>Rienza    | von der Ahrmündung bis zum Staubecken Kniepass GS/236<br>dalla confluenza con l'Aurino fino al bacino di La Serra GS/236   | 01.03.-30.10. | bis - fino  | Rienz Stegen<br>Rienza Stegona                   | 15 m³/s |
| Rienz<br>Rienza    | vom Kniepass bis zum Mühlbacher Stausee GS/2600<br>da La Serra fino al bacino di Rio Pusteria GS/2600  | 01.01.-31.12. | 1 Stunde/ora<br>vor / prima   | Rienz bei Vintl<br>Rienza a Vandoies             | 25 m³/s |
| Rienz<br>Rienza    | Rienzschlucht von der Mühlbacher Staumauer GS/2600 bis zur Mündung in den Eisack (Restwasserstrecke)<br>Gola Rienza dalla diga di Rio Pusteria GS/2600 fino alla confluenza con l'Isarco (tratto derivato) | 01.05.-30.09. |  Untergang<br>del tramonto | Rienz bei Vintl<br>Rienza a Vandoies             | 25 m³/s |
| Passer<br>Passirio | von Gomion St. Leonhard bis zum Riffianer Fußballplatz<br>da Gomion a San Leonardo fino al campo sportivo di Riffiano  | 01.05.-30.09. |   | Passer bei Meran<br>Passirio a Merano            | 10 m³/s |

|                            |   |               |   |  |         |
|----------------------------|---|---------------|---|--|---------|
| Passer<br>Passirio         | von der Meraner Gilf bis zur Mündung in die Etsch<br>dalla Gilf di Merano fino alla confluenza con l'Adige  | 01.04.-30.09. | <p>1 Stunde/ora<br/>nach / dopo</p> <p> Aufgang<br/>l'alba</p> <p>bis - fino</p> <p>1 Stunde/ora<br/>vor / prima</p> <p> Untergang<br/>del tramonto</p> | Passer bei Meran<br>Passirio a Merano    | 10 m³/s |
| Talfer<br>Talvera          | von Astfeld bis zur Wasserfassung Runkelstein<br>(Restwasserstrecke)<br>da Campolasta fino alla presa d'acqua Castel Roncolo (tratto<br>derivato)   | 01.03.-30.10. |   | Talfer bei Bozen<br>Talvera a Bolzano    | 15 m³/s |
| Talfer<br>Talvera          | St. Antonbrücke bis zur Mündung in den Eisack<br>Ponte Sant'Antonio fino alla confluenza con l'Isarco   | 01.04.-30.09. |   | Talfer bei Bozen<br>Talvera a Bolzano    | 5 m³/s  |
| Mareiterbach<br>Rio Mareta | vom Fischteich in Unterackern bis zur Mündung in den Eisack<br>dal laghetto in località "Unterackern" fino alla confluenza con<br>l'Isarco  | 01.05.-31.08. |   | Mareiterbach<br>Rio Mareta               | 10 m³/s |
| Ahr<br>Aurino              | von Steinhaus bis Sand in Taufers, oberhalb der Fassung E-Werk<br>GD/5881 St. Moritzen<br>da Cadipietra fino a Campo Tures, sopra alla presa della centrale<br>idroelettrica GD/5881 "St. Moritzen" | 01.05.-30.10. |   | Ahr bei Steinhaus<br>Aurino a Cadipietra | 10 m³/s |
| Ahr<br>Aurino              | von der Mündung Mühlwalderbach bis zur Gatzau bei Gais<br>dalla confluenza Rio Selva dei Molini fino alla "Gatzau" presso Gais  | 01.05.-30.10. |   | Ahr bei Kematen<br>Aurino a Caminata     | 15 m³/s |
| Ahr<br>Aurino              | vom alten Wehr oberhalb St. Georgen bis zur Sportzone St.<br>Georgen<br>dalla vecchia barriera fluviale fino alla zona sportiva di San Giorgio  | 01.05.-30.10. |   | Ahr bei Kematen<br>Aurino a Caminata     | 10 m³/s |
| Gader<br>Gadera            | von Zwischenwasser bis zur Mündung in die Rienz<br>da Longega fino alla confluenza con la Rienza  | 01.04.-30.10. |   | Gader bei Montal<br>Gadera a Mantana     | 6 m³/s  |

### Rafting und Freizeittätigkeiten, für die zusätzliche Auftriebskörper oder Hilfsmittel erforderlich sind

### Rafting e attività del tempo libero che richiedono l'uso di altri galleggianti o mezzi ausiliari

| Gewässer           | zulässige Gewässerstrecken   | Jahreszeit    | Tageszeit   | Pegelstation                                     | Mindest-Durchfluss |
|--------------------|--|---------------|---|--|--------------------|
| corso d'acqua      | tratti d'acqua ammessi   | stagione      | orario  | stazione idrometrica                             | deflusso minimo    |
| Etsch<br>Adige     | von Göflan bis Latsch (Restwasserstrecke)<br>da Covelano fino a Laces (tratto derivato)  | 01.05.-30.09. | 1 Stunde/ora<br>nach / dopo<br> Aufgang<br>l'alba<br>bis - fino<br>1 Stunde/ora<br>vor / prima<br> Untergang<br>del tramonto | Etsch bei Eyers<br>Adige a Oris                  | 40 m³/s            |
| Etsch<br>Adige     | von E-Werk Rückgabe GS/2000 bei Kastelbell bis Rabland<br>sotto la restituzione della centrale idroelettrica GS/2000 a<br>Castelbello fino a Rablà | 01.05.-30.09. |   | Etsch bei Töll<br>Adige a Tel                    | 25 m³/s            |
| Etsch<br>Adige     | von Gargazon bis Sigmundskron<br>da Gargazzone fino a Ponte Adige  | 01.05.-30.09. |   | Etsch bei Sigmundskron<br>Adige a Ponte Adige    | 30 m³/s            |
| Eisack<br>Isarco   | von Trens bis Franzensfeste<br>da Trens fino a Fortezza  | 01.05.-30.09. |   | Eisack bei Freienfeld<br>Isarco a Campo di Trens | 15 m³/s            |
| Eisack<br>Isarco   | ab Franzensfeste Staumauer GS/2600 bis Neustift<br>(Restwasserstrecke)<br>dalla diga di Fortezza GS/2600 fino a Novacella (tratto derivato)        | 01.05.-30.09. |   | Eisack bei Freienfeld<br>Isarco a Campo di Trens | 30 m³/s            |
| Rienz<br>Rienza    | vom Kniepass bis zum Mühlbacher Stausee GS/2600<br>da La Serra fino al bacino di Rio Pusteria GS/2600  | 01.05.-30.09. |   | Rienz bei Vintl<br>Rienza a Vandoies             | 25 m³/s            |
| Passer<br>Passirio | von der Brücke nach Mörrer bis zur Riffianerbrücke<br>dal ponte per "Mörrer" fino al ponte di Rifiano  | 01.05.-30.09. |   | Passer bei Meran<br>Passirio a Merano            | 15 m³/s            |

|               |  |               |   |                                      |         |
|---------------|--|---------------|---|--------------------------------------|---------|
| Ahr<br>Aurino | von Steinhaus bis Sand in Taufers, oberhalb der Fassung E-Werk GD/5881 St. Moritzen<br>da Cadipetra fino a Campo Tures, sopra alla presa della centrale idroelettrica GD 5881 "St. Moritzen"   | 01.06.-30.09. | 1 Stunde/ora<br>nach / dopo<br>☀️ Aufgang<br>l'alba                       | Ahr Steinhaus<br>Aurino Cadipetra    | 12 m³/s |
| Ahr<br>Aurino | Sand in Taufers, unterhalb der Fassung E-Werk St. Moritzen GD/5881 bis Mündung Mühlwalderbach (Restwasserstrecke)<br>da Campo Tures, sotto alla presa della centrale idroelettrica "St. Moritzen" GD/5881 fino alla confluenza con il Rio Selva dei Molini (tratto derivato) | 01.05.-30.09. | bis – fino<br>1 Stunde/ora<br>vor / prima<br>☀️ Untergang<br>del tramonto | Ahr bei Kematen<br>Aurino a Caminata | 15 m³/s |
| Ahr<br>Aurino | von Mühlen bis zur Gatzau bei Gais<br>da Molini fino alla "Gatzau" presso Gais   | 01.05.-30.09. |   | Ahr bei Kematen<br>Aurino a Caminata | 15 m³/s |

### Canyoning

### Canyoning

| Gewässer      | zulässige Gewässerstrecken                  | Jahreszeit    | Tageszeit  |
|---------------|---|---------------|--|
| corso d'acqua | tratti d'acqua ammessi                      | stagione      | orario   |
|               | alle Fischwasser<br>tutte le acque da pesca | 01.04.-30.09. | 1 Stunde/ora<br>nach / dopo<br>☀️ Aufgang<br>l'alba<br>bis / fino<br>1 Stunde/ora<br>vor / prima<br>☀️ Untergang<br>del tramonto |

Für sämtliche Sport- und Freizeittätigkeiten in Fließgewässern und an ihren Ufern gilt der Grundsatz der Risikoakzeptanz; sie erfolgen also auf eigene Gefahr. Somit können in Zusammenhang mit der Ausübung dieser Tätigkeiten keine Haftungsansprüche an die Eigentümer der Fließgewässer samt den darin befindlichen Anlagen und Infrastrukturen gestellt werden.

Tutte le attività sportive e del tempo libero in acque correnti, comprese le sponde, hanno luogo a proprio rischio e pericolo secondo il principio dell'accettazione del rischio. Non è possibile intentare azioni di responsabilità civile correlate allo svolgimento dell'attività nei confronti dei soggetti proprietari dei corsi d'acqua e delle infrastrutture e degli impianti che vi sono presenti.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento  
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione  
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione

HOELLRIGL ULRICH  
 UNTERTHINER GUENTHER  
 UNTERTHINER GUENTHER

20/12/2024 10:31:07  
 20/12/2024 09:34:05  
 23/12/2024 15:39:09

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

|                         |  |                      |
|-------------------------|--|----------------------|
| zweckgebunden           |  | impegnato            |
| als Einnahmen ermittelt |  | accertato in entrata |
| auf Kapitel             |  | sul capitolo         |
| Vorgang                 |  | operazione           |

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 23/12/2024 09:16:33 Il Direttore dell'Ufficio spese  
TACCHINARDI MARTA

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/01/2025

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/01/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/01/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma